



AFCO\_PV(2009)1124\_1

**ΠΡΑΚΤΙΚΑ**

Συνεδρίαση της 24ης Νοεμβρίου 2009, από τις 5.00 μ.μ. έως τις 7.00 μ.μ.  
ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

Η συνεδρίαση αρχίζει την Τρίτη 24 Νοεμβρίου 2009 στις 5.10 μ.μ., υπό την προεδρία του Carlo Casini (προέδρου).

**1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης** AFCO\_OJ PE 430.831 v01-00

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται.

**2. Ανακοινώσεις του προέδρου**

Ο πρόεδρος ανακοινώνει ότι στις 19 Νοεμβρίου 2009 η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να θέσει σε ψηφοφορία μόνον τις τροπολογίες της έκθεσης της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων οι οποίες συνδέονται στενά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Κατόπιν συνάντησης του Προέδρου του Κοινοβουλίου με τους συντονιστές της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων, αποφασίστηκε η σύγκληση έκτακτης συνεδρίασης προκειμένου να αναζητηθεί ο καλύτερος δυνατός τρόπος για την εφαρμογή της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 19ης Νοεμβρίου.

**3. Προσαρμογή του Κανονισμού του Κοινοβουλίου στη Συνθήκη της Λισαβόνας**

AFCO/7/00437  
2009/2062(REG)

RR - PE 427.153 v02-00

Εισηγητής: **David Martin** (S&D)

Ο εισηγητής υπογραμμίζει ότι είναι απαραίτητο το Κοινοβούλιο να εγκρίνει αύριο τις τροπολογίες που καθίστανται αναγκαίες για να τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας και ότι είναι προτιμότερο να αναβληθεί η ψηφοφορία επί των άλλων τροπολογιών.

Τον λόγο λαμβάνουν οι βουλευτές Andrew Duff, Iñigo Méndez de Vigo, Gerald  
PV\798879EL.doc PE430.934v01-00

Häfner, Morten Messerschmidt και Andrew Henry William Brons.

Η επιτροπή στηρίζει την πρόταση του εισηγητή και αποφασίζει ομόφωνα, πλην μίας αποχής, να προτείνει στο Κοινοβούλιο η ψηφοφορία επί της έκθεσης να αφορά μόνον τις τροπολογίες που σχετίζονται με τη θέση σε εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας, δεδομένου ότι οι εναπομένουσες τροπολογίες, ήτοι οι τροπολογίες 1, 2, 4, 5, 10, 60, 62, 63, 64, 66, 74, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86 και 87, θα συζητηθούν και θα τεθούν σε ψηφοφορία κατά τη σύνοδο του Ιανουαρίου, με την επιφύλαξη να προστεθούν ενδεχόμενες συμβιβαστικές τροπολογίες.

#### **4. Διάφορα**

Κατόπιν πρότασης του κ. Íñigo Méndez de Vigo εξ ονόματος της ομάδας PPE, η επιτροπή ορίζει:

- τον βουλευτή κ. Paulo Rangel (PPE) εισηγητή για την αναθεώρηση της συμφωνίας-πλαisiού για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής
- τον βουλευτή κ. Íñigo Méndez de Vigo (PPE) συντάκτη των γνωμοδοτήσεων υπόψη της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων για το θέμα των προτάσεων της Επιτροπής που αφορούν την οικονομική εποπτεία.

#### **5. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της επόμενης συνεδρίασης**

Δευτέρα 30 Νοεμβρίου 2009, 3.00 μ.μ. – 6.30 μ.μ., Βρυξέλλες  
Τρίτη 1 Δεκεμβρίου 2009, 9.00 π.μ. – 12.30 μ.μ., Βρυξέλλες

Η συνεδρίαση λήγει στις 5.33 μ.μ.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRSDALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezidium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Rafał Kazimierz Trzaskowski, Morten Messerschmidt
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier, Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Gerald Häfner, Algirdas Saudargas, Indrek Tarand
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
David Martín, Íñigo Méndez de Vigo

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Εσιμεθε kutsal/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç'-Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
E. Dumitriu-Segnana
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
P. Agathonos (Permanent Representation AST), S. Crespo (Permanent Representation PT), S. Fiume Garelli (National Parliament IT), R. Härönoja (Permanent Representation FI), Heardman (Permanent Representation UK), P. J. Larsen (National Parliament DK), H. Malicek (National Parliament AUS), L. Mandel (Permanent Representation DK), Nieminen (National Parliament FI), Stacanou (National Parliament BE), Ziegner (National Parliament UK)																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliitisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>M. C. Amiot-Romero, M. Seabra</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>D. Von Bethlenfalvy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>D. Boyd</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>F. Ingelaere, P. Prossliner</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>M. Aslett-Rydbjerg</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>P. Vaugier</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra	S&D	D. Von Bethlenfalvy	ALDE	G. McLaughlin	ECR	D. Boyd	Verts/ALE	F. Ingelaere, P. Prossliner	GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg	EFD	P. Vaugier	NI	
PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra															
S&D	D. Von Bethlenfalvy															
ALDE	G. McLaughlin															
ECR	D. Boyd															
Verts/ALE	F. Ingelaere, P. Prossliner															
GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg															
EFD	P. Vaugier															
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	L. Autore, R. Fleig, K. Ivanova, K. Knudsen, N. O'Neill, J. Ribot, J. Urbietta Gandiaga, S. Wicker  G. Laprat  C. Cordina, S. Kangasharju
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
R. Passos	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, G. Deregnacourt	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġġs/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman